

Lesson Notes № 88

Вища освіта

Higher education in Ukraine

Prefixes 3-, с-



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode88

Вільний вступ

Привіт, друзі! З вами знову я, Анна, і це вісімдесят восьмий епізод подкасту «Уроки української».

Hello, friends! It's me again, Anna, and this is the 88th episode of the Ukrainian Lessons Podcast.

Два попередні епізоди подкасту були про школу в Україні. Сьогодні ми продовжуємо тему освіти і будемо говорити про вищу освіту — про університет.

The two previous episodes of the podcast were about school in Ukraine. Today we continue the topic of education, and we will talk about higher education — about the university.

Якщо ви вже слухали третій сезон подкасту, ви знаєте, що у нас є головна героїня — Христіна. Вона американка і працює в школі в Києві. Христіна живе в квартирі з сусідкою, пам'ятаєте, як її звати? Її сусідку звати Лєся. І сьогодні ви знову почуєте Лєсю на подкасті.

If you've been listening to the third season of the podcast, you know that we have the main character — Khrystyna. She is an American and works at a school in Kyiv. Khrystyna lives in the apartment with a roommate. Do you remember her name? Her roommate's name is Lesia. And today you will hear Lesia on the podcast again.

І як завжди, будуть наші традиційні рубрики: «Дієслово дня», «Фразеологізм дня» і «Культурний факт». Цікаво, а яка ваша улюблена рубрика? Напишіть мені!

As usual, there will be our traditional sections: "Verb of the day," "Idiom of the day," and "Cultural fact". I wonder, what is your favorite section? Write to me!



Розмова №6 На кого ти вчишся?



Леся: Христіно, привіт!

Lesia: Khrystyna, hi!

Христина: Привіт, Лєсю!

Khrystyna: Hi, Lesia!

Леся: Я хочу сходити в супермаркет. Хочеш зі мною?

Lesia: I want to go to the supermarket. Do you want to join me?

Христина: Так, звичайно! Дай мені 5 хвилин.

Khrystyna: Yes, of course! Give me 5 minutes.

Христина: Лєсю, я хотіла тебе спитати, а на кого ти вчишся?

Khrystyna: Lesia, I wanted to ask you, what do you study?

Леся: На культуролога. Спочатку я навчалася на програміста. Мої батьки схотіли, щоб я здобула престижну професію. Але для мене це було так нудно і складно, що я мало не з'їхала з глузду.

Lesia: I will be a culturologist. At first, I was going to study to become a program engineer. My parents wanted me to have a prestigious profession. But for me, it was so boring and difficult, I've almost lost my mind.

Христина: Розумію тебе...

Khrystyna: I understand you...

Леся: Фактично змарнувала один рік. В результаті, після першого року навчання я не склала два іспити і вирішила вступити на іншу спеціальність, на культурологію на філософському факультеті.

Lesia: In fact, I wasted one year. As a result, after the first year of studies, I didn't pass two exams and decided to enroll in another major, cultural studies, at the Faculty of Philosophy.

Христина: А що ви вивчаєте на культурології?

Khrystyna: What do you study in cultural studies?

Леся: Чесно кажучи, багато непотрібних предметів. Але є й цікаві. Наприклад, історія культур різних країн, література, іноземні мови... А цього семестру у нас буде «Історія музичного мистецтва», що для мене дуже цікаво, бо я обожнюю музику.

Lesia: To be honest, a lot of useless subjects. But there are some interesting ones. For example, the history of cultures of different countries, literature, foreign languages... This semester we will have a Music Art History course, which is very interesting for me because I adore music.

Христина: Звучить класно! А ти ще довго будеш вчитись?

Khrystyna: Sounds awesome! Are you going to study for a long time?



Леся: **Ще рік на бакалавраті. Ну тобто це мій четвертий курс. В Україні бакалаврат триває 4 роки, а магістратура — 1 чи 2.**

Христина: **То після навчання ти будеш вчитися на магістратурі?**

Леся: **Ще не знаю. Чесно кажучи, хотілося б спробувати щось нове. Тому думаю податися на навчання за кордоном. Але для цього треба скласти тест з англійської... А англійська в мене погана...**

Христина: **Лесю, у тебе ж сусідка — америкánка. Я можу тобі допомогти з англійською. Скажи мені, коли буде час.**

Леся: **Ой, це було б просто чудово! Дуже тобі дякую, Христіно!**

Христина: **Та ще немає за що.**

Lesia: *One more year of undergraduate studies.*

That is to say; it is my fourth year. In Ukraine, the bachelor's studies last for 4 years, and the master's for 1 or 2 years.

Khrystyna: *Then, after studying, are you going to do the master's studies?*

Lesia: *I don't know yet. Honestly, I would like to try something new. So, I'm thinking of going to study abroad. But to do this, it's necessary to pass a test in English... And my English is bad...*

Khrystyna: *Lesia, you have an American roommate. I can help you with your English. Let me know when you have time.*

Lesia: *Oh, that would be just great! Thank you very much, Khrystyna!*

Khrystyna: *There's nothing to thank me for yet.*



Префікси з-, с-, зі-

с-		к, п, т, ф, х (Кафе «Птах»)	Сказати, спитати, стерти, сфотографувати, схотіти
з-	перед	іншими літерами	Зробити, злітати, згрупувати, знищити
зі-		двома приголосними	Зійти, зібрати, зіскочити

Значення <i>Meaning</i>	Приклади <i>Examples</i>
1. Completed action (perfective form)	Робіти — зробіти — <i>to do, to make</i> Казати — сказати — <i>to say, to tell</i> Питати — спитати — <i>to ask</i> Хотіти — схотіти — <i>to want</i> Марнувати — змарнувати — <i>to waste</i> Пробувати — спробувати — <i>to try</i>
2. Completed movement (down, up, or back and forth)	Сходіти в магазин — <i>to go to the store (and come back)</i> З'їздити в Луцьк — <i>to visit Lutsk, to go to Lutsk by transportation and come back</i> Злітати в Італію — <i>to take a trip to Italy (by plane)</i>
3. Achieving good results	Скласти іспит — <i>to pass an exam</i> Здобути освіту — <i>to gain an education, to get an education</i>
4. Putting things together	Зібрати конструктор — <i>to build (to put together) blocks (construction kit)</i> Згрупувати слова — <i>to group the words</i> Склеїти два аркуші — <i>to glue two pieces of paper together</i>
5. Copying	Списати вправу — <i>to copy an exercise</i> Змалювати з фотографії — <i>to copy from the picture</i>



Дієслово дня

Вчіти = учіти — 1) to learn, to memorize; 2) to teach, to instruct.

Perfective forms: вівчити (1), навчіти (2)

Вчитись = учітись — 1) to study; 2) to learn, to learn how to do something.

Perfective forms: вівчитись (1), навчитись (2)

Теперішній час
Друга дієвідміна

я	вчу́(ся)	ми	вчимó(ся)
ти	вчіш(ся)	ви	вчитé(ся)
він, вона, воно	вчіть(ся)	вони	вча́ть(ся)

Минулий час
Недоконаний вид

він	вчі́в(ся)
вона	вчі́ла(ся)
воно	вчі́ло(ся)
вони	вчі́ли(ся)

Минулий час
Доконаний вид

він	вівчив(ся)	навчі́в(ся)
вона	вівчила(ся)	навчі́ла(ся)
воно	вівчило(ся)	навчі́ло(ся)
вони	вівчили(ся)	навчі́ли(ся)

Майбутній час
Недоконаний вид

я	бу́ду вчіти(ся)
ти	бу́деш вчіти(ся)
він, вона, воно	бу́де вчіти(ся)
ми	бу́демо вчіти(ся)
ви	бу́дете вчіти(ся)
вони	бу́дуть вчіти(ся)

Майбутній час
Доконаний вид

я	вівчу(ся)	навчу́(ся)
ти	вівчиш(ся)	навчі́ш(ся)
він, вона, воно	вівчить(ся)	навчі́ть(ся)
ми	вівчимо(ся)	навчимó(ся)
ви	вівчите(ся)	навчитé(ся)
вони	вівчать(ся)	навча́ть(ся)



Фразеологізм дня

З'їхати з глузду

(literally "to go down your mind")

to lose mind, to go crazy, to lose senses

Лесі було дуже важко вчитися на програміста, вона мало не з'їхала з глузду.
It was very hard for Lesia to study program engineering. She had almost lost her mind.

Це що, борщ з морозивом? Ти що, з глузду з'їхав?!
Is this borscht with ice cream? Are you crazy?!



Бонусні вправи

1

Перекладіть на українську:

1. Students have passed their first exam. This semester, they will have four more exams.

2. We have two options (два варіанти) for this weekend. We can take a trip to Warsaw or fly to Rome.

3. At first we have to go upstairs to the 5th floor, and then go downstairs to the 2nd floor.

4. We have tried to persuade (переконати) him but only wasted our time.

5. Petro got his education at the University of Oxford.



2

Заповніть пропуски:

збирати склеїти провалили склали
з'їздили сходити

1. На жаль, 10% студентів _____ іспит з математики. 90% студентів успішно _____ іспит!
2. Я маю два квитки на футбольний матч Україна – Хорватія. Ти не хочеш _____ зі мною на цю гру?
3. О ні, ти розбив мамину улюблену вазу... Не хвилюйся, ми спробуємо її _____.
4. Привіт! Софія казала, що на вихідних ви були у Львові. Як _____? Було цікаво?
5. Найбільше, що я не люблю в подорожах, це _____ і розбирати валізу.

3

Оберіть правильний варіант відповіді:

1. – Хто _____ тебе так смачно готувати?
– Я сама навчилася.
А навчили **Б** навчив **В** навчила
2. Отакої! Я й не знала, що ми _____ в одному університеті, ще й на одному факультеті.
А вчимося **Б** будемо вчити **В** вчили
3. У початковій школі діти _____ рахувати, читати, писати.
А вчать **Б** будуть вчити **В** вчаться
4. _____ ніколи не пізно, тому мій тато хоче піти на курси для програмістів.
А вивчити **Б** вчити **В** вчитися
5. – Що ви зараз _____ на уроці української мови?
– Відмінки іменників. Називний, родовий, давальний, знахідний вже вивчили. Сьогодні вчили орудний і місцевий.
А вчите **Б** вчитеся **В** навчите
6. Мені пощастило, моя сусідка по кімнаті буде допомагати мені _____ англійську.
А вчитися **Б** вчити **В** навчити
7. Старший брат _____ мене їздити на велосипеді, коли мені було 10 років.
А вивчив **Б** вчився **В** навчив
8. Агатангел Кримський — відомий український мовознавець, письменник та перекладач. А ще він був справжнім поліглотом, _____ понад 60 мов за своє життя.
А вчив **Б** вивчив **В** навчив





Key Vocabulary 3-88

бакалавра́т	undergraduate studies, bachelor's studies
дава́ти, да́ти	to give (<i>imperfective, perfective</i>)
до́вго	1) long (adverb); 2) for a long time
з'ї́хати з глу́зду	to lose one's mind, to go crazy (<i>perfective</i>)
збира́ти, зібра́ти	1) to gather, to collect, to pick; 2) to prepare, to make ready (<i>imperfective, perfective</i>)
згрупо́увати, згрупува́ти	to group, to form a group (<i>imperfective, perfective</i>)
здобува́ти, здобу́ти	to receive, to gain (<i>imperfective, perfective</i>)
магістра́тура	master's studies
марнува́ти, змарнува́ти	to waste (<i>imperfective, perfective</i>)
нема́є за що	there's nothing to thank for (you are welcome)
непотрі́бний	useless, unnecessary, needless
ну́дно	boring (<i>adverb</i>)
подава́тися, пода́тися	to apply (for) (<i>imperfective, perfective</i>)
прести́жний	prestigious
профе́сія	profession
склада́ти і́спит, скла́сти і́спит	to pass an exam (<i>imperfective, perfective</i>)
склада́ти те́ст, скла́сти те́ст	to pass a test (<i>imperfective, perfective</i>)
скла́дно	difficult, complicated (<i>adverb</i>)
скле́ювати, скле́їти	to glue together (<i>imperfective, perfective</i>)
спеціа́льність	major, speciality
спі́сувати, списа́ти	1) to copy (by writing); 2) to write off; 3) to cheat (<i>imperfective, perfective</i>)
спуска́тися, спусті́тися	to come down, to descent (<i>imperfective, perfective</i>)
трива́ти, протрива́ти	to last (<i>imperfective, perfective</i>)
хоті́ти, схоті́ти	to want (<i>imperfective, perfective</i>)





Відповіді на вправи

1

1. Студенти склали свій перший іспит (екзамен). У цьому семестрі у них буде ще 4 екзамени (іспити).
2. Ми маємо 2 варіанти на ці вихідні. Можемо з'їздити до Варшави або злітати до Риму.
3. Спочатку нам треба піднятися на 5 (п'ятий) поверх, а потім спуститися на 2 (другий).
4. Ми спробували переконати його, але тільки згайнували час.
5. Петро здобув освіту в Оксфордському університеті.

2

1. провалили, склали
2. сходити
3. склеїти
4. з'їздили
5. збирати

3

- | | |
|------|------|
| 1. Б | 5. А |
| 2. А | 6. Б |
| 3. В | 7. В |
| 4. В | 8. Б |

